

EF-204

UNIDAD CENTRAL DE CUÁDRUPLE CANAL
SISTEMA DE INTERCOMUNICACIÓN SERIE E-200

MANUAL DEL USUARIO

AUDIO ELECTRONICS DESIGN



EQUIPOS EUROPEOS ELECTRÓNICOS, S.A.L

Avda. de la Industria, 50. 28760 TRES CANTOS-MADRID (SPAIN).



34-91-761 65 80



34-91-804 43 58



altair@altiraudio.com

www.altiraudio.com

| | |
|--|-----------|
| 1. INTRODUCCIÓN..... | 4 |
| 2. INTERRUPTORES CONTROLES, AJUSTES Y CONECTORES..... | 5 |
| PANEL FRONTAL..... | 5 |
| PANEL TRASERO..... | 5 |
| 3. MEDIDAS DE SEGURIDAD..... | 6 |
| 4. INSTALACIÓN..... | 6 |
| DESEMPAQUETADO..... | 6 |
| MONTAJE..... | 6 |
| CAMBIO DE FUSIBLE..... | 7 |
| CONEXIÓN A LA RED..... | 7 |
| CONEXIÓN DE ENTRADA DE PROGRAMA..... | 7 |
| ENTRADA DESBALANCEADA: | 8 |
| ENTRADA BALANCEADA: | 9 |
| CONEXIÓN DE SALIDA DE PA..... | 9 |
| SALIDA DESBALANCEADA: | 10 |
| SALIDA BALANCEADA:..... | 11 |
| CONEXIÓN DE RELÉ | 11 |
| CONEXIÓN DE UN ALTAVOZ EXTERNO..... | 12 |
| CONEXIÓN DE UNIDADES EXTERNAS DE INTERCOM A LA UNIDAD CENTRAL..... | 12 |
| CONEXIÓN DE SISTEMAS MULTICANAL | 13 |
| CONEXIÓN DE ENTRADAS Y SALIDAS DE PROPÓSITO GENERAL (GPIO)..... | 14 |
| CONEXIÓN DE SISTEMAS CON MÁS DE 50 UNIDADES MÓVILES..... | 15 |
| CONEXIONES LINEA DE INTERCOM - MODO 4W..... | 16 |
| 5. FUNCIONAMIENTO..... | 16 |
| CONEXIÓN DE UN MICRÓFONO DE PANEL (PANEL MIC)..... | 17 |
| CONEXIÓN DE AURICULARES CON MICRÓFONO (HEADSET)..... | 17 |
| AJUSTE DE CANCELACIÓN LATERAL DEL HEADSET (HEADSET SIDE-TONE) | 18 |
| CONTROL DEL NIVEL DE AURICULARES (VOLUME)..... | 18 |
| GANANCIA DEL MICRÓFONO DE PANEL (PANEL MIC GAIN)..... | 18 |
| PULSADOR DE MICRÓFONO DE PANEL (PANEL MIC)..... | 18 |
| PULSADOR DE DESACTIVACIÓN DE MICRÓFONOS REMOTOS (MIC KILL)..... | 18 |
| ZUMBADOR (BUZZER)..... | 19 |
| PULSADOR DE SALIDA DE PA (PA out)..... | 19 |
| PULSADOR DE DESACTIVACIÓN DE BUZZER REMOTO (BUZZ KILL)..... | 19 |
| PULSADOR DE ACTIVACIÓN DE MICRÓFONO | 19 |
| PULSADOR DE LLAMADA | 20 |
| AJUSTE DE CANCELACIÓN..... | 20 |
| CONTROL DE NIVEL DE ESCUCHA..... | 20 |
| MEMORIAS | 21 |
| PULSADOR DE ACTIVACIÓN DE PROGRAMA..... | 21 |
| CONTROL DE NIVEL DE ENTRADA DE PROGRAMA | 21 |
| CONTROL DE ENVÍO DE PROGRAMA A AURICULARES | 22 |
| USB..... | 22 |
| CONTROL DE GANANCIA DE LA SALIDA DE PA..... | 22 |
| CONMUTADOR SELECTOR MICRO / LÍNEA DE LA ENTRADA DE PROGRAMA | 22 |
| INTERRUPTORES DE IMPEDANCIA TERMINAL DE LÍNEA..... | 23 |
| CONMUTADOR DE ENCADENAMIENTO DE LOS CANALES | 23 |
| CONECTORES DE ENCADENAMIENTO DE LÍNEAS..... | 23 |
| 6. AJUSTE DE LOS PRESETS INTERNOS..... | 24 |
| AJUSTE DEL ENVÍO E INTERRUPCIÓN DE PROGRAMA..... | 24 |
| AJUSTE DE LAS CONFIGURACIONES INTERNAS DE LA ESTACIÓN BASE..... | 25 |
| MODO DE FUNCIONAMIENTO PULSADOR PANEL MIC (PANEL MIC KEY MODE)..... | 26 |
| MODO DE FUNCIONAMIENTO PULSADOR PA OUT (PA OUT KEY MODE)..... | 26 |
| ACTIVACIÓN DEL APAGADO DE MICRÓFONOS Y BUZZER EXTERNO (EXTERNAL MIC KILL & BUZZER KILL)..... | 27 |
| ACTIVACIÓN LOCAL DEL ZUMBADOR (LOCAL BUZZER ACTIVATION BY)..... | 27 |

| | |
|--|-----------|
| ALIMENTACIÓN FANTASMA HEADSET (HEADSET MICROPHONE TYPE/PHANTOM)..... | 27 |
| GANANCIA MICRÓFONO HEADSET (HEADSET MICROPHONE TYPE/GAIN)..... | 27 |
| MODO ÚNICO Ó DUAL DEL MICRÓFONO DE PANEL (PANEL MIC KEY MODE: SINGLE OR DUAL MIC)..... | 27 |
| NIVEL SONORO DEL ZUMBADOR (BUZZER LEVEL)..... | 28 |
| ENTRADA DE PROGRAMA HACIA SALIDA DE PA (PROGRAM IN TO PA/SA OUT)..... | 28 |
| LÍNEA A HACIA LA SALIDA DE PA (PARTY LINE A TO PA/SA OUT)..... | 28 |
| ACTIVACIÓN DE RELÉ MEDIANTE LOS MICRÓFONOS B,C Y D (RELAY ACTIVE BY TALK B,C,D)..... | 28 |
| ACTIVACIÓN DE LA LLAMADA POR TECLA DE MICRÓFONO (CALL SEND WHEN PRESSING TALK KEYS)..... | 28 |
| ACTIVACIÓN DE LA ESCUCHA POR TECLA DE MICRÓFONO (LISTEN ON WHEN PRESSING TALK KEYS)..... | 29 |
| ACTIVACIÓN DE LA ESCUCHA POR LLAMADA (LISTEN ON WHEN INCOMING CALL)..... | 29 |
| ACTIVACIÓN DE RELÉ MEDIANTE LA TECLA DE PA (RELAY ACTIVE BY PA OUT KEY)..... | 29 |
| ACTIVACIÓN DE RELÉ MEDIANTE EL MICRÓFONO A (RELAY ACTIVE BY TALK A KEY)..... | 29 |
| MODO DE FUNCIONAMIENTO PULSADORES DE ACTIVACIÓN DE MICRÓFONO (TALK KEY MODE)..... | 29 |
| INVERSIÓN DE TECLAS CALL Y TALK (CALL/TALK KEYS INVERTED FUNCTION)..... | 30 |
| 7. DIAGRAMA DE BLOQUES..... | 31 |
| 8. ESPECIFICACIONES TÉCNICAS..... | 32 |
| 9. GARANTÍA..... | 33 |

1. INTRODUCCIÓN

Enhorabuena por la elección de la unidad central **ALTAIR EF-204** del sistema de intercomunicación **SERIE E-200**.

Son muchas las características que hacen de la serie **ALTAIR EF-204** una de las más destacadas del mercado de audio profesional, aquí enumeramos algunas:

- Esta unidad, alojada en caja estándar de 1U de altura, incorpora la fuente de alimentación para todo el sistema. Dispone de 4 canales independientes (A, B, C, D) que son fácilmente enlazados mediante la función LINK programable.
- La fuente de alimentación -cortocircuitable- tiene capacidad para alimentar hasta 60 petacas EM-201 ó 20 unidades de sobremesa ES-200. Todos los elementos del sistema incorporan microcontrolador para implementar diversas funciones como muteados remotos, función lógica PTT "Pulsar para hablar" momentánea ó con enclavamiento, interrupción del programa condicionada, entre otras funciones. El apagado remoto de todos los micrófonos anula el molesto ruido ambiente que se produce cuando en el sistema se van dejando varios micrófonos encendidos.
- Dispone de apagado remoto de todos los micrófonos del sistema así como apagado remoto de los avisadores acústicos "buzzers" para operar en ambientes con público, permitiendo la función CALL luminosa. La estación permite un empleo como estación central única o como estación remota de sobremesa para instalaciones complejas multipuesto-multicanal.
- La unidad dispone de teclas de Talk (micrófono abierto), Listen con ajuste individual del nivel de escucha y tecla de llamada Call por canal. Un bloque de 4 teclas programables permite realizar grupos de comunicación con acceso directo.
- Dispone de entrada de programa (Micro/Línea) con control de volumen y envío a los canales asignados así como salida de micrófono de órdenes para megafonía (P.A.) con activación de relé multipropósito. El panel frontal incorpora conexión para micrófono de cuello de cisne, conexión para cascos headset así como altavoz incorporado de alta eficiencia.

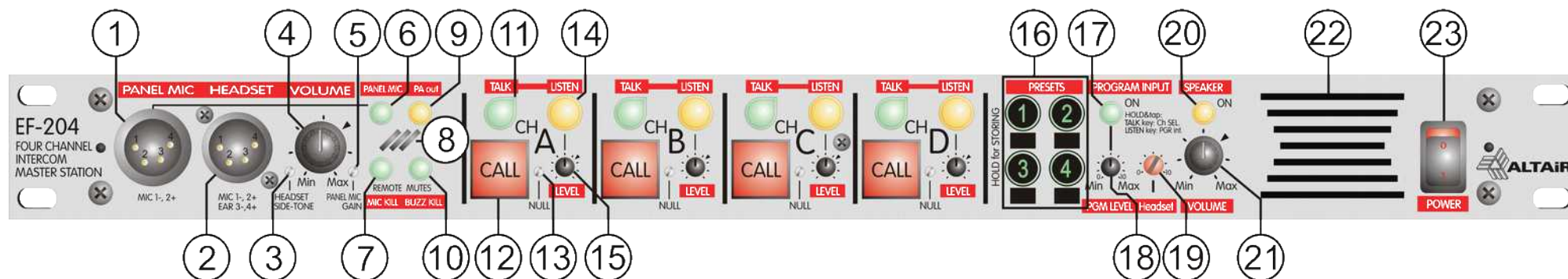
Naturalmente, usted quiere utilizar su sistema de intercomunicación, pero antes de empezar es importante que lea este manual. Este manual le ayudará a instalar y utilizar su nuevo sistema de intercomunicación. Es muy importante que lo lea cuidadosamente, sobre todo los párrafos marcados como NOTA, PRECAUCIÓN y PELIGRO, para su seguridad y la del propio aparato.

Guarde el embalaje original, le puede servir para transportar el aparato. **NUNCA TRANSPORTE EL ALTAIR EF-204 SIN SU EMBALAJE ORIGINAL.**

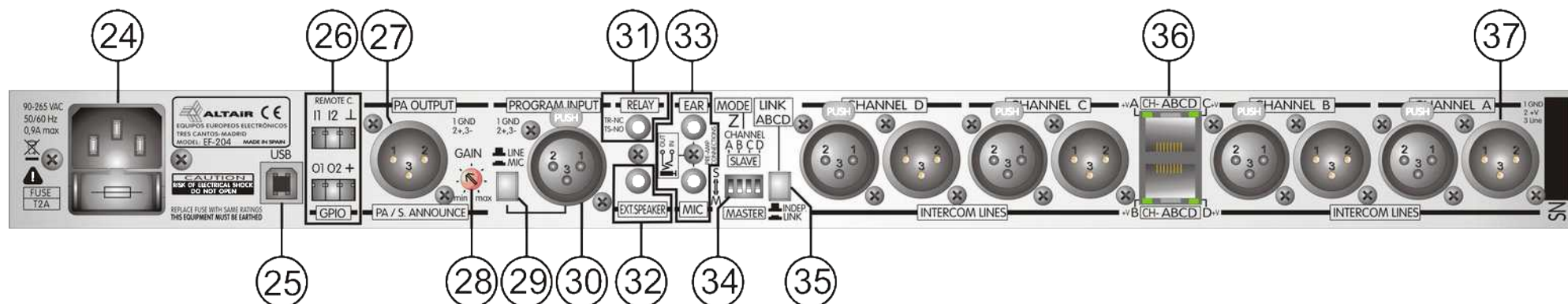
2. INTERRUPTORES CONTROLES, AJUSTES Y CONECTORES

Estos son los interruptores, controles, ajustes y conectores que usted puede encontrar en su unidad central. La descripción y explicación de cada uno de ellos, la encontrará en el capítulo correspondiente.

PANEL FRONTAL



PANEL TRASERO



3. MEDIDAS DE SEGURIDAD

El fabricante no se hace responsable de cualquier daño ocurrido en la unidad central fuera de los límites de la garantía ó que se haya producido por no tener en cuenta las medidas de seguridad.

Asegúrese antes de nada, de que la tensión de red a la que va a conectar la unidad central está entre los límites de red admitidos (90-264 VAC, 50-60 Hz) y de que el fusible es el adecuado (temporizado de 2 A T2A).

PELIGRO: *En la unidad central hay tensiones altas, no la abra. El aparato no contiene elementos que puedan ser reparados por el usuario. Siempre que la unidad central esté conectada a la red, contiene elementos con tensiones altas. Para desconectar completamente el aparato, hay que desconectarlo de la red.*



PRECAUCIÓN: *Proteja la unidad central de la lluvia y de la humedad. Asegúrese de que ningún objeto ó líquido se introduzca en su interior. Si se derrama un líquido sobre el aparato, desconéctelo de la red y consulte a un servicio técnico cualificado.*



No coloque el aparato cerca de fuentes de calor.

4. INSTALACIÓN

DESEMPAQUETADO

Antes de salir de fábrica, cada unidad central recibe un exhaustivo control de calidad, por lo que sí al desempaquetar la unidad nota que ésta ha sufrido algún daño en el transporte, no conecte el aparato a la red, contacte con el vendedor para que la unidad sea inspeccionada por personal técnico cualificado.

Guarde el embalaje original, le puede servir si necesita transportar el aparato. **NUNCA TRANSPORTE LA ESTACIÓN BASE DE INTERCOMUNICACIÓN SIN SU EMBALAJE ORIGINAL.**

MONTAJE

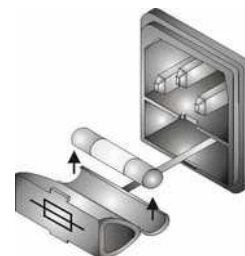
Siempre es recomendable montar el aparato en rack, ya sea para instalaciones móviles ó fijas, por protección, seguridad, estética, etc.

El ALTAIR EF-204, está preparado para su instalación en un rack de 19", ocupando una unidad de alto. Para su fijación al rack, el aparato, dispone de unas orejeras en el frontal.

CAMBIO DE FUSIBLE

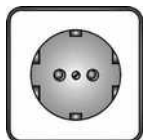
La unidad central dispone de una fuente de alimentación universal, y está preparada para trabajar desde 90 a 264 VAC, 50-60Hz.

- Asegúrese que el aparato está desconectado de la red.
- En el panel trasero de la unidad, se encuentra situado el conector y portafusibles de red (24). La parte inferior de este conector de red es la denominada portafusibles. Extraiga el portafusibles.
- Al extraer el portafusibles, aparecerá el fusible, si quiere cambiarlo, sáquelo y cámbielo por el nuevo.
- Vuelva a introducir el portafusibles en el conector de red.
- Asegúrese que el fusible es el adecuado: **T2A**



PRECAUCIÓN: Asegúrese siempre al cambiar el fusible, de que éste es el adecuado.

CONEXIÓN A LA RED



La conexión de la unidad central a la red se realiza mediante un cable tripolar suministrado de fábrica.



Asegúrese que el interruptor de encendido del aparato (23) está en la posición 0 (apagado).

Inserte el conector hembra del cable tripolar en el conector de red del aparato (24), situado en el panel trasero.

Inserte el conector macho del cable tripolar en el enchufe de red.

Accione el interruptor de encendido del aparato (23). En ese momento se encenderán todos los leds del aparato, indicando que la unidad se ha encendido.

PRECAUCIÓN: Asegúrese siempre que la tensión de red a la que va a conectar el aparato, así como su fusible son los adecuados.

CONEXIÓN DE ENTRADA DE PROGRAMA

La entrada de señal de programa a la unidad central, se realiza por un conector XLR-3-31 hembra (30). La entrada es balanceada, con una impedancia nominal de 40 K Ω (20 K Ω desbalanceada) en modo línea y de 2 K Ω (1 K Ω desbalanceada) en modo micro, el positivo

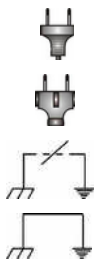
corresponde al pin 2 del XLR, el negativo al pin 3 y el pin 1 es la masa. La siguiente tabla muestra la correspondencia de los pines de entrada del XLR:



| XLR-3-31 DE ENTRADA | |
|---------------------|----------|
| PIN 1 | 0 V |
| PIN 2 | POSITIVO |
| PIN 3 | NEGATIVO |

Las conexiones de entrada dependen de dos factores, el primero es la señal de entrada balanceada ó desbalanceada, y el segundo la fuente de sonido flotante ó con conexión a tierra. Los siguientes gráficos muestran algunas de las distintas posibilidades de conexión dependiendo del tipo de señal de entrada, balanceada ó desbalanceada y según la configuración de tierra del equipo (flotante ó a tierra).

En los siguientes diagramas, se emplearán los siguientes símbolos:



Fuente de sonido con la toma de red sin conexión a tierra.

Fuente de sonido con la toma de red con conexión a tierra.

Fuente de sonido con la tierra de red levantada (EARTH LINK OFF).

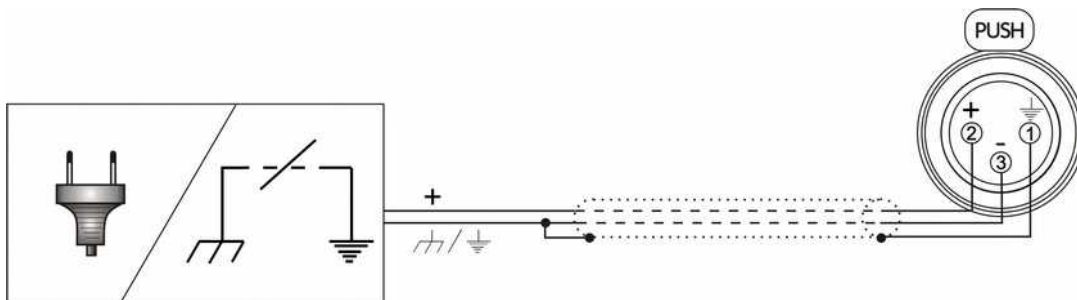
Fuente de sonido con la tierra de red unida (EARTH LINK ON).

ENTRADA DESBALANCEADA:

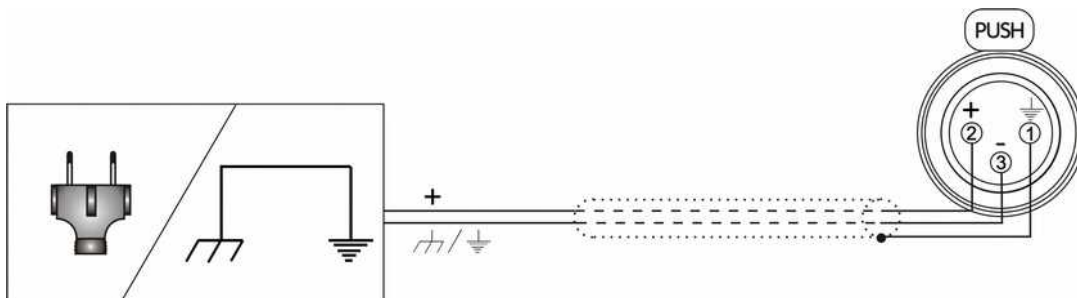
Se empleará este tipo de conexión cuando la fuente de sonido no disponga de salida balanceada. Si es posible se empleará la conexión tipo 1.

1) Usando cable de dos conductores más pantalla:

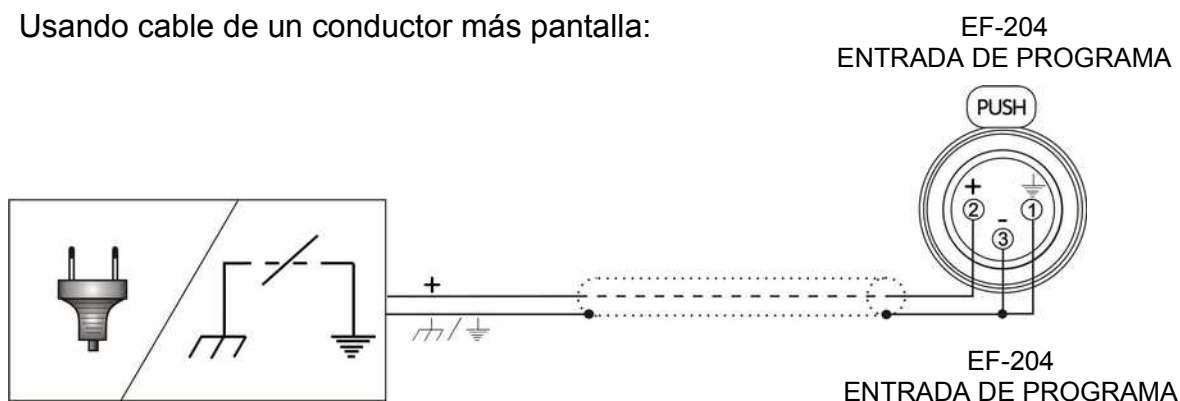
EF-204
ENTRADA DE PROGRAMA



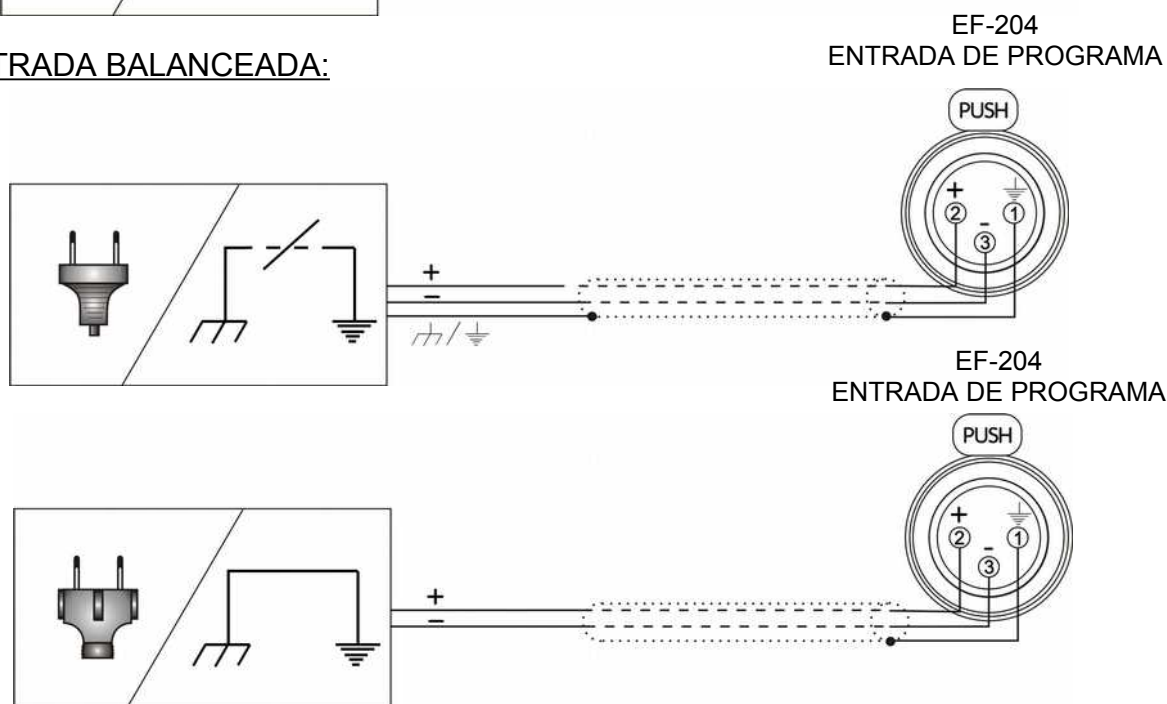
EF-204
ENTRADA DE PROGRAMA



2) Usando cable de un conductor más pantalla:



ENTRADA BALANCEADA:



CONEXIÓN DE SALIDA DE PA

La salida de señal de PA desde la unidad central, se realiza mediante un conector XLR-3-32 macho (27). La salida es balanceada, con una impedancia nominal de 100 Ω , el positivo corresponde al pin 2 del XLR, el negativo al pin 3 y el pin 1 del XLR es la masa. La siguiente tabla muestra la correspondencia de los pines de salida del XLR:



| XLR-3-32 DE SALIDA | |
|--------------------|----------|
| PIN 1 | 0 V |
| PIN 2 | POSITIVO |
| PIN 3 | NEGATIVO |

Las conexiones de salida dependen de dos factores, el primero es la señal de salida balanceada ó desbalanceada, y el segundo el destinatario del sonido flotante ó con conexión a tierra. Los siguientes gráficos muestran algunas de las distintas posibilidades de conexión dependiendo del tipo de señal de entrada, balanceada ó desbalanceada y según la configuración de tierra del equipo (flotante ó a tierra).

En los siguientes diagramas, se emplearán los siguientes símbolos:



Destinatario del sonido con la toma de red sin conexión a tierra.



Destinatario del sonido con la toma de red con conexión a tierra.



Destinatario del sonido con la tierra de red levantada (EARTH LINK OFF).

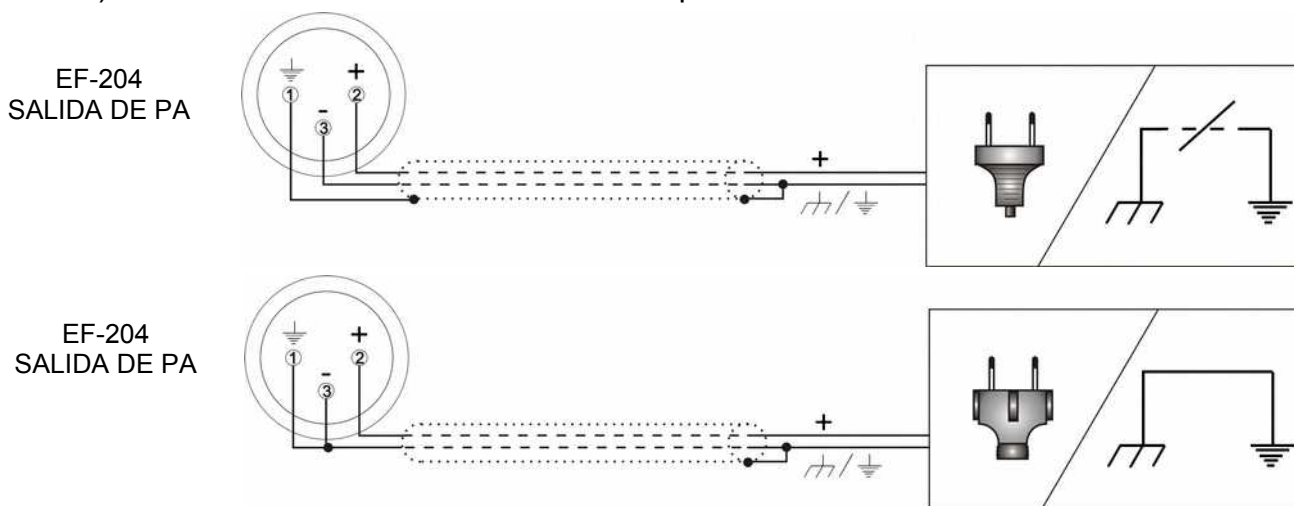


Destinatario del sonido con la tierra de red unida (EARTH LINK ON).

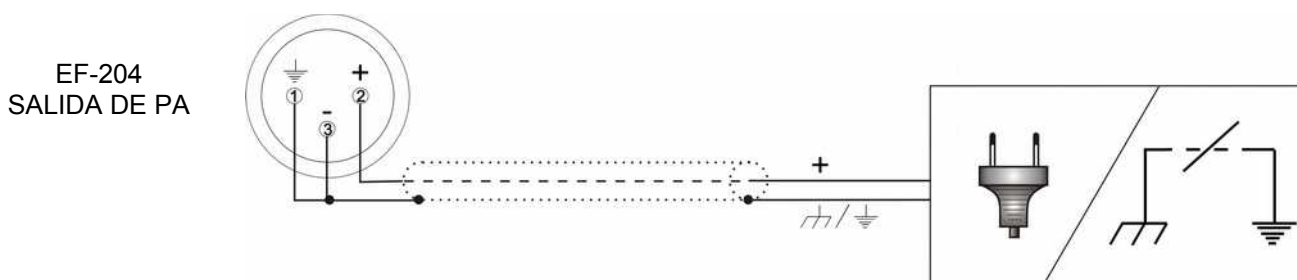
SALIDA DESBALANCEADA:

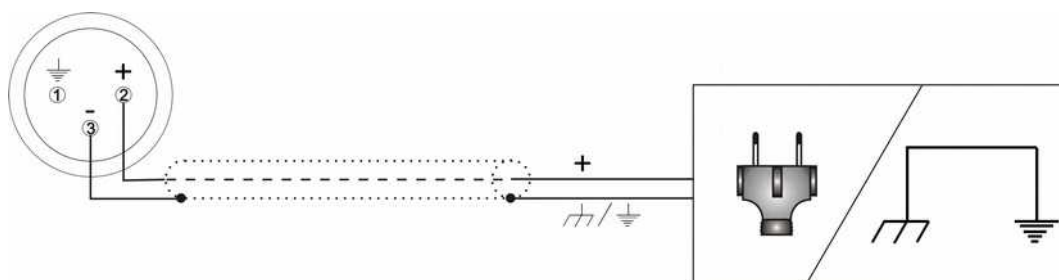
Se empleará este tipo de conexión cuando el aparato destinatario del sonido no disponga de entrada balanceada. Si es posible se empleará la conexión tipo 1.

1) Usando cable de dos conductores más pantalla:

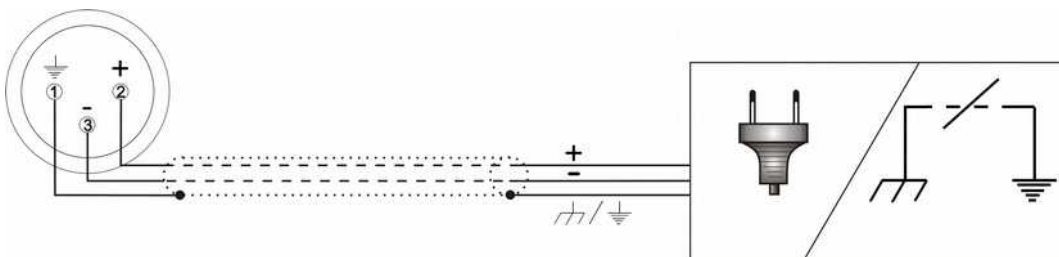
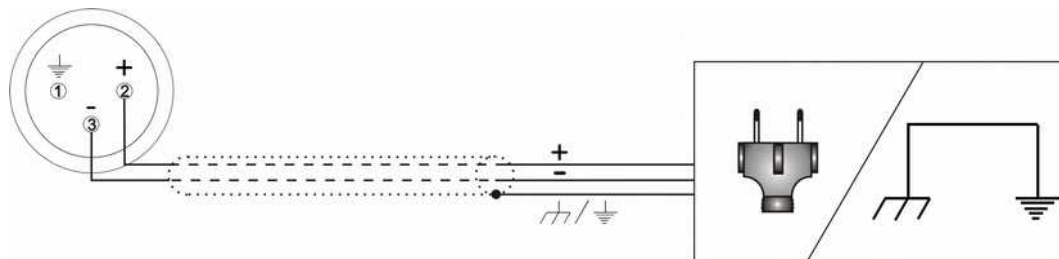


2) Usando cable de un conductor más pantalla:



EF-204
SALIDA DE PA


SALIDA BALANCEADA:

EF-204
SALIDA DE PA

EF-204
SALIDA DE PA


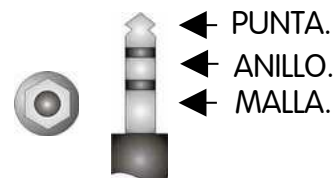
CONEXIÓN DE RELÉ

La estación base dispone de un relé multipropósito (31), que nos permite realizar un control sobre una aplicación externa cada vez que activamos la salida de PA (9) y/o activamos un micrófono del canal A (11) y/o activamos un micrófono de los canales B,C y/o D (11) (Conexión con sistemas de transmisión unidireccional -emisoras-. Encendido /apagado de luces, motores, etc.)

La conexión al relé multipropósito se realiza mediante un conector JACK 3,5 mm. La siguiente tabla muestra la correspondencia de los pines del relé multipropósito con el JACK 3,5 mm:



| RELÉ | JACK 3/2" |
|---------------------|-----------|
| COMÚN | PUNTA |
| NORMALMENTE CERRADO | ANILLO |
| NORMALMENTE ABIERTO | MALLA |



En la configuración original de fábrica, se activa el relé multipropósito mediante el pulsador de salida de PA (9), pero se puede configurar de forma que se active al activar el micrófono del canal A (11) y/o los micrófonos de los canales B, C y/o D (11), mediante presets internos.

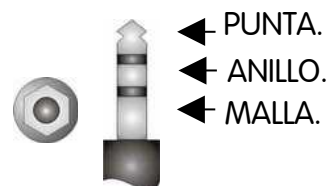
NOTA: El terminal "NORMALMENTE CERRADO" está unido al terminal común, cuando la salida de PA (ó los micrófonos) no está activada, y el terminal "NORMALMENTE ABIERTO" está unido al terminal común, cuando la salida de PA (ó los micrófonos) está activada.

CONEXIÓN DE UN ALTAVOZ EXTERNO

En el panel trasero de la estación base está disponible una salida para conectar un altavoz externo (32), que nos permite monitorizar en un sistema externo la salida de altavoz (22) de la estación base.

La conexión del altavoz externo se realiza mediante un conector JACK 3,5 mm. La siguiente tabla muestra la correspondencia de los pines de conector del altavoz externo con el JACK 3,5 mm:

| CONECTOR ALTAVOZ EXTERNO | JACK 3/2" |
|--------------------------|-----------|
| SEÑAL | PUNTA |
| SIN CONECTAR | ANILLO |
| 0 V | MALLA |



CONEXIÓN DE UNIDADES EXTERNAS DE INTERCOM A LA UNIDAD CENTRAL

La conexión de unidades externas a la unidad central se realiza mediante cable de micrófono de dos conductores más pantalla y conectores XLR-3-31/XLR-3-32 (37). Cada canal de la unidad central dispone de un conector XLR-3-31 y de un conector XLR-3-32 conectados internamente en paralelo. La siguiente tabla muestra la distribución de las señales en los pines de los conectores XLR.

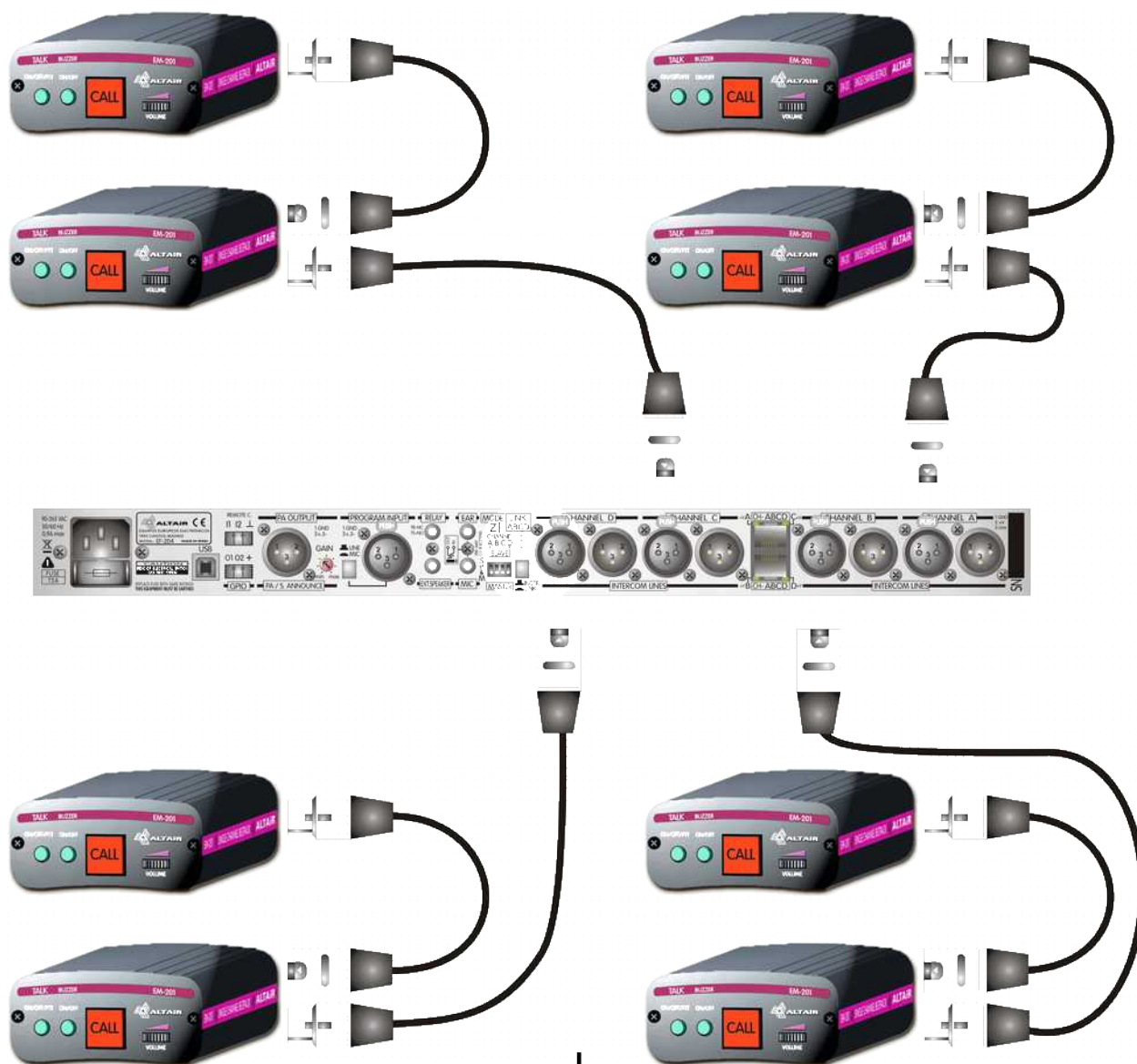
| XLR-3-31/XLR-3-32 – LÍNEA DE INTERCOM | |
|---------------------------------------|-------|
| PIN 1 | 0 V |
| PIN 2 | +VCC |
| PIN 3 | SEÑAL |

En la conexión y cableado de la línea de intercom hay que tener en cuenta una serie de precauciones importantes para evitar bucles de masa, minimizar la pérdida de potencia y evitar en lo posible el efecto de campos electromagnéticos:

- No conecte el pin 1 del XLR a su carcasa, ya que se produciría un bucle de masa, y aumentaría el ruido en el sistema.
- No cierre la conexión de la línea de intercom. Cada línea de intercom parte de la estación central hacia las estaciones remotas, pero no vuelve a la estación central. Si cierra la conexión, producirá un bucle de masa con el consiguiente aumento del ruido del sistema.
- Use cables de calidad y minimice su longitud. La resistencia de continua de un cable de baja calidad ó de mucha longitud, afecta al consumo de potencia, diafonía entre canales y la respuesta en frecuencia del sistema.

- Coloque la unidad central lo más cerca posible de la zona de máximo consumo, es decir, de la zona en la que más unidades externas están colocadas.

El siguiente esquema muestra la conexión típica de un sistema de intercomunicación formado por ocho unidades móviles (dos para cada canal) y una estación base EF-204.

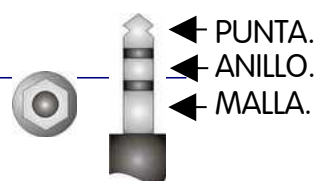


CONEXIÓN DE SISTEMAS MULTICANAL

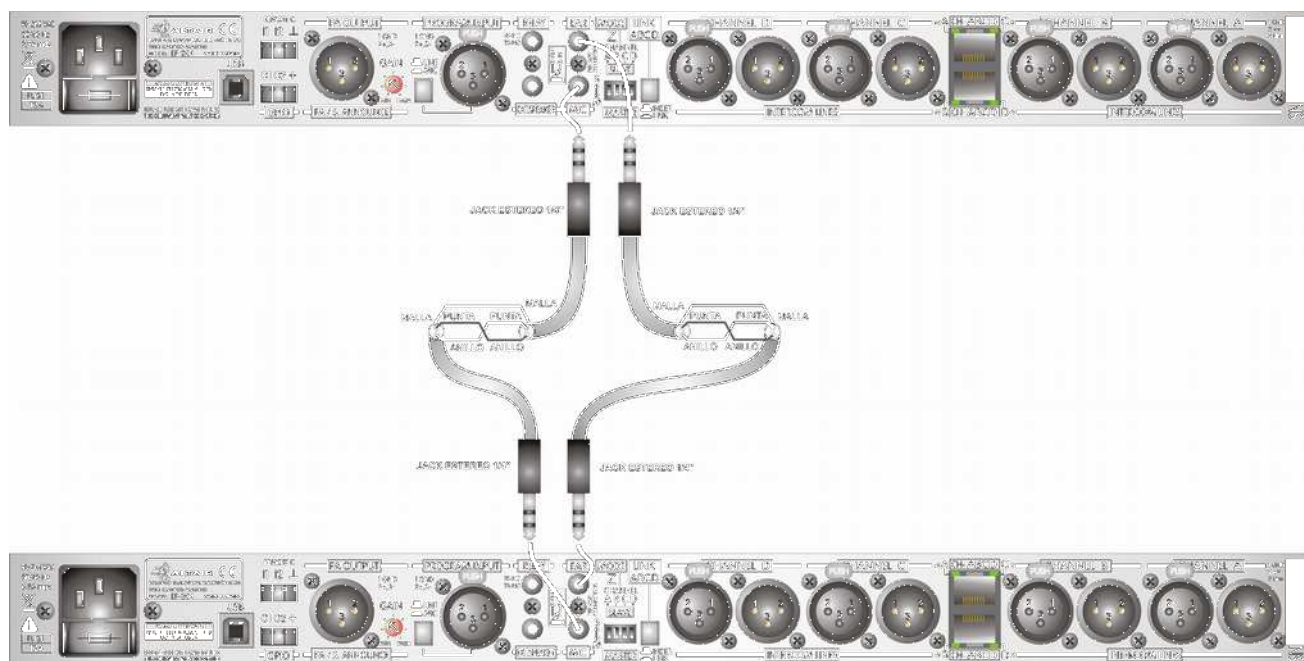
La conexión de estaciones base, permite realizar sistemas multicanal y usar un único auricular para todas las líneas de intercomunicación.

La conexión se realiza mediante cable de micrófono de dos conductores más pantalla y conectores JACK 3,5mm. , invertidos (33). El cable a realizar se muestra en el siguiente esquema (necesitamos dos cables idénticos para la interconexión de un sistema de dos estaciones base):

| JACK 3,5 mm – SISTEMAS MULTICANAL | |
|-----------------------------------|----------|
| UNIDAD A | UNIDAD B |
| PUNTA | ANILLO |
| ANILLO | PUNTA |
| MALLA | MALLA |



El siguiente esquema ilustra la conexión de dos estaciones base:



El funcionamiento del sistema multicanal es muy sencillo. Podremos escuchar en los auriculares ①, ② conectados a cualquiera de las estaciones base, las conversaciones procedentes de los equipos de ambas bases. El control de volumen ④ de cada estación base controla el nivel en los auriculares de las líneas que le corresponden, y el pulsador de escucha ⑭, el envío de la escucha de la línea correspondiente a los auriculares.

El envío de la señal del micrófono, a las distintas líneas, se realiza mediante el pulsador de activación del micrófono de cada línea ⑪.

La llamada a cada línea se realiza mediante su pulsador de llamada (CALL) ⑫ asociado, así como cada llamada recibida es mostrada en su canal asociado. Los mutes remotos de micrófonos ⑦ y buzzers ⑩, se controlan en cada estación base.

Si se quiere tener la misma entrada de programa en todas las líneas, se deberá llevar de forma independiente la señal a todas las entradas de programa ③⑩ de cada estación base.

Por último, si se desea tener una señal de Megafonía (Stage Announce) común a todo el sistema, se deberán sumar todas las salidas de Megafonía (Stage Announce) ②⑦ en un mezclador externo.

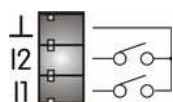
CONEXIÓN DE ENTRADAS Y SALIDAS DE PROPÓSITO GENERAL (GPIO)

Las estación base EF-204, disponen de dos entradas y dos salidas de propósito

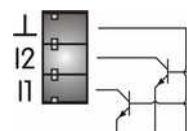
general (26), que permiten controlar la estación base remotamente ó realizar un control remoto desde la estación base.

Las entradas y salidas de propósito general, se realizan mediante 2 conectores dobles Phoenix (3.5).

Las entradas son lógicas, con un pull-up interno a 5 Voltios de 100 K Ω , por lo que el montaje más simple es un simple interruptor a tierra. También se pueden conectar montajes en colector abierto (open collector).



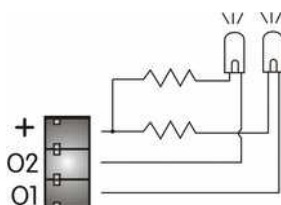
INTERRUPTORES A TIERRA



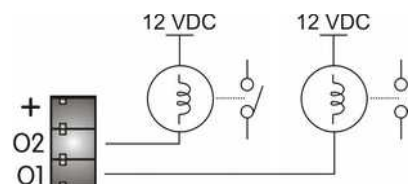
COLECTOR ABIERTO

Mediante las entradas de propósito general podemos controlar todos los pulsadores de la estación base, realizar una llamada general a todas las líneas, provocar un Mic Kill ó activar el Buzzer Kill. Por defecto la estación base viene configurada con la entrada 1 como el pulsador de PANEL MIC (6), y con la entrada 2 se puede provocar una llamada general.

Las salidas son de colector abierto (open collector), por lo que podemos alimentarlas a las alimentaciones de otros circuitos, siempre que no sobrepasen los 50 Voltios de continua. En el conector de salida, está disponible una alimentación de 5 Voltios de continua, para alimentar los circuitos de colector abierto, dicha alimentación está limitada a 100 mA. En las salidas se pueden conectar indicadores leds, ó relés de continua, entre otros.



INDICADORES LEDs



RELES DE CONTINUA

Hacia las salidas de propósito general se puede enviar el estado de todos los pulsadores de la estación base, la llamada general a todas las líneas, el Mic Kill ó el Buzzer Kill. Por defecto la estación base viene configurada con la salida 1 con el estado de Mic Kill, y la salida 2 con el estado de la llamada general.

La configuración de las entradas y salidas de propósito general, no se puede cambiar directamente sobre la estación base, es necesario el software de control Altair EF-204 para poder configurar las entradas y salidas de propósito general.

CONEXIÓN DE SISTEMAS CON MÁS DE 50 UNIDADES MÓVILES

En instalaciones donde sea necesario trabajar con más de 50 unidades móviles (EM-201), se pueden conectar dos unidades centrales (EF-204) con sus líneas en paralelo (A con A y/ó B con B y/ó C con C y/ó D con D), siempre teniendo la precaución de levantar la impedancia terminal (para más información consulte el apartado conmutador selector de

impedancia terminal de línea (34), de las líneas de la unidad central secundaria que nos sirve simplemente como refuerzo en la alimentación. En éste tipo de operaciones, se conecta la unidad central primaria al principio de la cadena de intercomunicación, y la unidad secundaria al final de dicha línea, de esta forma, reforzaremos la alimentación de las unidades móviles situadas al otro extremo de la unidad central primaria.

CONEXIONES LINEA DE INTERCOM - MODO 4W

La estación base dispone de 4 conexiones, una por línea, para enlazar con otros equipos de intercom en modo 2 hilos (2W).

Para conectar con equipos a 4 hilos (4W) se recomienda el empleo de un interface Altair 4W2-200 por canal. No obstante, es posible configurar uno de los canales en modo 4W siguiendo la siguiente pauta:

- Introducir la señal por la entrada de programa (PROGRAM INPUT) (30).
- Habilitar la entrada de programa en el canal correspondiente (ver apartado: AJUSTE DE LAS CONFIGURACIONES INTERNAS DE LA ESTACIÓN BASE).
- Regular nivel de la entrada de programa (PGM LEVEL) (18) y apretar el pulsador de activación de la entrada de programa (PROGRAM INPUT ON) (17).
- Regular el ajuste de cancelación (NULL) (13) del canal correspondiente para cancelar el micrófono en la escucha (HEADSET) (2) y en el altavoz (SPEAKER) (22).
- Para la salida de señal se utilizará la salida de PA (PA OUTPUT) (27).
- Habilitar la configuración interna PARTY LINE_A TO PA/SA OUT (ver apartado: AJUSTE DE LAS CONFIGURACIONES INTERNAS DE LA ESTACIÓN BASE).
- Deshabilitar PROGRAM IN TO PA/SA OUT (ver apartado: AJUSTE DE LAS CONFIGURACIONES INTERNAS DE LA ESTACIÓN BASE).
- Si queremos transmitir también el micrófono del operador de la estación base hacia la salida 4W, presionar el pulsador de activación de la salida de PA (PA out) (9) y habilitar Paout KEY MODE en PTT&LATCH (ver apartado: AJUSTE DE LAS CONFIGURACIONES INTERNAS DE LA ESTACIÓN BASE).

5. FUNCIONAMIENTO

Los intercomunicadores de la serie E-200, están diseñados para facilitar al máximo la comunicación entre las distintas áreas de operación y control, dentro de la infraestructura de sonorizaciones, teatro, cine, televisión, salas de conferencias, etc.... Permitiendo la escucha y locución simultánea entre las mismas.

La unidad central EF-204, dispone de cuatro canales independientes de comunicación, y una capacidad de alimentar hasta 50 petacas (EM-201). Cada canal dispone de un pulsador de llamada (CALL) ⑫, un pulsador de encendido del micrófono (TALK) ⑪, un pulsador de escucha (LISTEN) ⑭, y un control de nivel (LEVEL) ⑮ que permite escuchar los canales independientemente, ó una mezcla entre las dos.

La entrada de programa, permite insertar señales externas de audio en el sistema. Las señales externas de audio pueden ser enviadas a cada canal ó a los auriculares, independientemente.

La salida de del micrófono puede ser enviada a un sistema de audio para comunicarse con otros sistemas, ó realizar anuncios globales.

Dispone de conexiones para unir estaciones centrales ③③ y crear sistemas multicanal. Esto posibilita el uso de un auricular único con todas las funciones disponibles, cómo si el sistema tuviera 4,6,8, ... canales.

La conexión de línea de Intercom es compatible con Espiral™ y Clear-Com™ así como con otros sistemas de intercom compatibles de 2 y 4 hilos.

El sistema de muteado de micrófonos (Mic-Kill) y buzzers (Buzz-Kill) en ambos canales, permite controlar el ruido en las líneas, así como el ruido ambiente.

CONEXIÓN DE UN MICRÓFONO DE PANEL (PANEL MIC)

Un conector XLR de 4 terminales (XLR-4-32) ①, permite conectar un micrófono dinámico de panel a la unidad central.

La ganancia del micrófono es ajustable mediante un potenciómetro (PANEL MIC GAIN) ⑤ entre +40 y +50 dB.

La siguiente tabla muestra la correspondencia de los pines del XLR:

| XLR-4-32 - MICRÓFONO DE PANEL | |
|-------------------------------|-------------------|
| PIN 1 | 0 V (MICRÓFONO) |
| PIN 2 | SEÑAL (MICRÓFONO) |

CONEXIÓN DE AURICULARES CON MICRÓFONO (HEADSET)

Un conector XLR de 4 terminales (XLR-4-32) ②, permite conectar unos auriculares y un micrófono a la unidad central. La impedancia de los auriculares debe ser de 200Ω ó superior (hasta $2 K\Omega$) y el micrófono debe ser dinámico ó electret.

La ganancia del micrófono es ajustable mediante un preset interno entre +30 y +40 dB (en la configuración de fábrica la ganancia del micrófono está ajustada a +40 dB).

Se puede habilitar la tensión Phantom para el micrófono electret de 9 VDC mediante un preset interno (en la configuración de fábrica la tensión Phantom está desactivada). Para obtener más información consulte el apartado operaciones especiales.

La siguiente tabla muestra la correspondencia de los pines del XLR:

| XLR-4-32 DE AURICULARES Y MICRÓFONO | |
|-------------------------------------|---------------------|
| PIN 1 | 0 V (MICRÓFONO) |
| PIN 2 | SEÑAL (MICRÓFONO) |
| PIN 3 | 0 V (AURICULARES) |
| PIN 4 | SEÑAL (AURICULARES) |

NOTA: Los auriculares pueden ser dobles, ó sencillos. En el caso del uso de un auricular doble, se deben cablear en paralelo los dos altavoces.

AJUSTE DE CANCELACIÓN LATERAL DEL HEADSET (HEADSET SIDE-TONE)

El ajuste de cancelación lateral ③ del headset, permite ajustar el nivel de su propia voz al hablar por el micrófono en los auriculares. Está diseñado de forma que aproximadamente a la mitad de recorrido del potenciómetro se produzca la cancelación de nuestra propia voz (es decir que no nos oiremos a través de los auriculares), totalmente a derecha ó a izquierdas da el máximo nivel de voz, pasando por todas las posiciones intermedias de nivel.

CONTROL DEL NIVEL DE AURICULARES (VOLUME)

El control de nivel de auriculares ④, permite atenuar ó amplificar la señal enviada a los auriculares de $-\infty$ a 0. Con este control ajustaremos el nivel de los auriculares a nuestro gusto.

GANANCIA DEL MICRÓFONO DE PANEL (PANEL MIC GAIN)

La ganancia del micrófono de panel es ajustable mediante un potenciómetro (PANEL MIC GAIN) ⑤ entre +40 y +50 dB.

PULSADOR DE MICRÓFONO DE PANEL (PANEL MIC)

El pulsador de micrófono de panel (PANEL MIC) ⑥, permite habilitar el micrófono de panel. Mediante presets internos se puede configurar para que al activar el micrófono de panel se desactive el micrófono del conector de HEADSET ②, ó que funcionen los dos al mismo tiempo (configuración por defecto de fábrica), y también se puede configurar el modo de funcionamiento de la tecla: Pulsar para hablar (Push To Talk) ó con retención (LATCH) en pulsaciones cortas y pulsar para hablar en pulsaciones largas (configuración por defecto de fábrica).

PULSADOR DE DESACTIVACIÓN DE MICRÓFONOS REMOTOS (MIC KILL)

Este pulsador (MIC KILL) ⑦ permiten deshabilitar todos los micrófonos de todos los canales del sistema de intercomunicación (incluyendo todas las petacas, unidades de sobremesa y unidades centrales esclavas) salvo de la unidad central.

El pulsador realiza la función al pulsarlo, por lo que las unidades (petacas, unidades de sobremesa, etc....) conectadas al sistema pueden volver a encender los micrófonos cuando deseen. Al pulsarlo se enciende el LED asociado durante un instante.

ZUMBADOR (BUZZER)

El zumbador (BUZZER) ⑧, produce un sonido cada vez que se produce una llamada, ó se pulsa una tecla. Mediante presets internos se puede configurar el nivel del sonido del zumbador, alto (HIGH) ó bajo (LOW) (configuración por defecto de fábrica), así como que el zumbador se desactive cuando esté habilitado el apagado remoto de buzzers (BUZZER KILL) ⑩ (configuración por defecto de fábrica) ó que funcione siempre.

PULSADOR DE SALIDA DE PA (PA out)

El pulsador de salida de PA (PA out) ⑨, permite habilitar la salida PA OUTPUT ⑳ situada en el panel trasero, la cual normalmente está deshabilitada, y así realizar el envío del micrófono a otros sistemas de audio.

Mediante presets internos, se puede configurar el modo de funcionamiento de la tecla: Pulsar para hablar (Push To Talk) ó con retención (LATCH) en pulsaciones cortas y pulsar para hablar en pulsaciones largas (configuración por defecto de fábrica), enviar hacia la salida de PA OUTPUT ⑳ la señal de programa (deshabilitado en la configuración por defecto de fábrica) y/ó la señal de la línea A (deshabilitado en la configuración por defecto de fábrica).

PULSADOR DE DESACTIVACIÓN DE BUZZER REMOTO (BUZZ KILL)

Este pulsador ⑩, deshabilita todos los buzzers (BUZZERS) de todo los canales del sistema de intercomunicación (incluyendo todas las petacas, unidades de sobremesa y unidades centrales esclavas). Este pulsador, realiza una función rotativa. Si estaba habilitado, al pulsar se deshabilita y se apaga el LED asociado (en éste momento todas las unidades externas pueden volver a habilitar sus buzzers locales), si por el contrario, estaba deshabilitado, al pulsar se habilita y se enciende el LED asociado (en éste momento se deshabilitan los buzzers de todas las unidades externas y no se puede volver a habilitarlo localmente).

PULSADOR DE ACTIVACIÓN DE MICRÓFONO

Los pulsadores de activación de micrófono (TALK) ⑪ activan el envío del micrófono al canal correspondiente, de forma que podamos hablar mediante el micrófono con otras unidades conectadas a ése canal. Si no tenemos activado el micrófono del canal A (por ejemplo), y tenemos activado el micrófono del canal B, podremos hablar con las estaciones conectadas al canal B, pero las estaciones conectadas al canal A no nos oirán.

Si está activado el micrófono, su LED asociado estará encendido, y al contrario si está desactivado, su LED asociado permanecerá apagado.

Los pulsadores TALK tienen dos modos de funcionamiento. Una pulsación corta produce un cambio rotativo, si estaba habilitado el micrófono, al pulsar se deshabilita y se apaga el LED asociado, si por el contrario, estaba deshabilitado, al pulsar se habilita y se enciende el LED asociado. Si por el contrario la mantenemos pulsada durante un segundo, el pulsador entrará en la función Push To Talk (pulsar para hablar), es decir estará habilitado el micrófono mientras tengamos pulsada la tecla, al levantar la tecla el micrófono se deshabilitará (configuración por defecto de fábrica). Mediante presets internos, se puede configurar los pulsadores de activación de micrófono (TALK) para que sólo funcionen en el modo pulsar para hablar (Push To Talk).

PULSADOR DE LLAMADA

Cuando pulsamos la llamada (CALL) (12), se produce una señal de llamada en el canal correspondiente. La señal de llamada hace que parpadeen el LED asociado al pulsador y si está habilitado el buzzer se produce un sonido intermitente durante unos tres segundos al igual que en todas las unidades externas (petacas, unidades de sobremesa, etc...), conectadas al canal asociado.

Si apretamos el pulsador de CALL de forma continuada, simplemente la duración de la llamada será mayor (el tiempo que mantengamos apretada la tecla, más aproximadamente 3 segundos).

Si una llamada es generada en una unidad externa (petacas, unidades de sobremesa, etc..) , el LED de llamada asociado al canal donde se ha producido la llamada parpadeará, y si está habilitado el buzzer se producirá un sonido intermitente.

AJUSTE DE CANCELACIÓN

El ajuste de cancelación (NULL) (13), permite eliminar la señal de micrófono propia de la escucha, de forma que no se produzcan acoples indeseados en el altavoz (SPEAKER) (22) ó en el casco (HEADSET) (2). Está diseñado de forma que aproximadamente a la mitad de recorrido del potenciómetro se produzca la cancelación del micrófono (es decir que no nos oiremos a través de los auriculares), totalmente a derecha ó a izquierdas da el máximo nivel de voz, pasando por todas las posiciones intermedias de nivel.

Para escuchar su propia voz en el casco (HEADSET) (2), ajuste el ajuste de cancelación lateral del casco (HEADSET SIDE-TONE) (3).

La unidad central dispone de un ajuste de cancelación para cada canal, por lo que deberá ajustarlos independientemente, activando solamente el microfono (TALK) (11) y la escucha (LISTEN) (14) del canal en el que quiera ajustarlo.

CONTROL DE NIVEL DE ESCUCHA

La estación base dispone de un control de nivel de escucha (LEVEL) (15) por línea, que nos permite ajustar el nivel de señal de cada línea de intercom enviada al casco (HEADSET) (2) y al altavoz (SPEAKER) (23) .

MEMORIAS

El aparato dispone de cuatro memorias (PRESETS) (16) que nos permiten grabar y recuperar la posición de todos los pulsadores, de forma que podamos volver a una configuración previamente grabada al instante. También podemos grabar el estado de la llamada, de forma que si al grabar la memoria, mantenemos pulsada la tecla de llamada (CALL) (12) del canal en el que queremos que se grabe como activa, al recuperar dicha memoria, el sistema realizará una llamada al canal correspondiente.

Para grabar una memoria, simplemente mantenga pulsado el pulsador de memoria en el que desea grabar la memoria (PRESET) (16), durante cinco segundos. La unidad pitará y realizará un guiño en la luz del pulsador de memoria correspondiente, para indicarle que se ha grabado la memoria.

Para recuperar una memoria previamente grabada, simplemente realice una pulsación corta sobre el pulsador de memoria (PRESET) (16), que desee recuperar. Si el estado de la unidad corresponde con una de las memorias grabadas, el LED del pulsador correspondiente permanecerá encendido.

Por otra parte la estación base guarda el estado de todos sus pulsadores, de forma que al volverla a encender, recuperará el estado en que estaba cuando se apagó.

NOTA: En las memorias no se graban los presets internos de la unidad, ni la configuración del envío de programa a las líneas, ni la configuración de interrupción de programa.

PULSADOR DE ACTIVACIÓN DE PROGRAMA

El pulsador de activación de programa (PROGRAM INPUT ON) (17), activa el envío de la señal de programa hacia las líneas en las que esté configurado el envío de la señal de programa. La programación del envío de programa hacia las líneas se realiza mediante unos presets internos, por defecto, el programa se envía a todas las líneas de intercom.

CONTROL DE NIVEL DE ENTRADA DE PROGRAMA

El control de nivel de entrada de programa (PGM LEVEL) (18), nos permite ajustar el nivel de la señal que vamos a enviar a los canales configurados para recibir la señal de programa, es decir, la señal introducida por el conector XLR-3-31 de la entrada de programa (PROGRAM INPUT) (30), situado en el panel trasero. En serigrafía viene indicada la posición en la que la ganancia es 0, es decir que disponemos de la misma señal que en la entrada. Totalmente a izquierdas disminuirémos la señal en 10 dB y totalmente a derechas tendremos una ganancia de 20 dB.

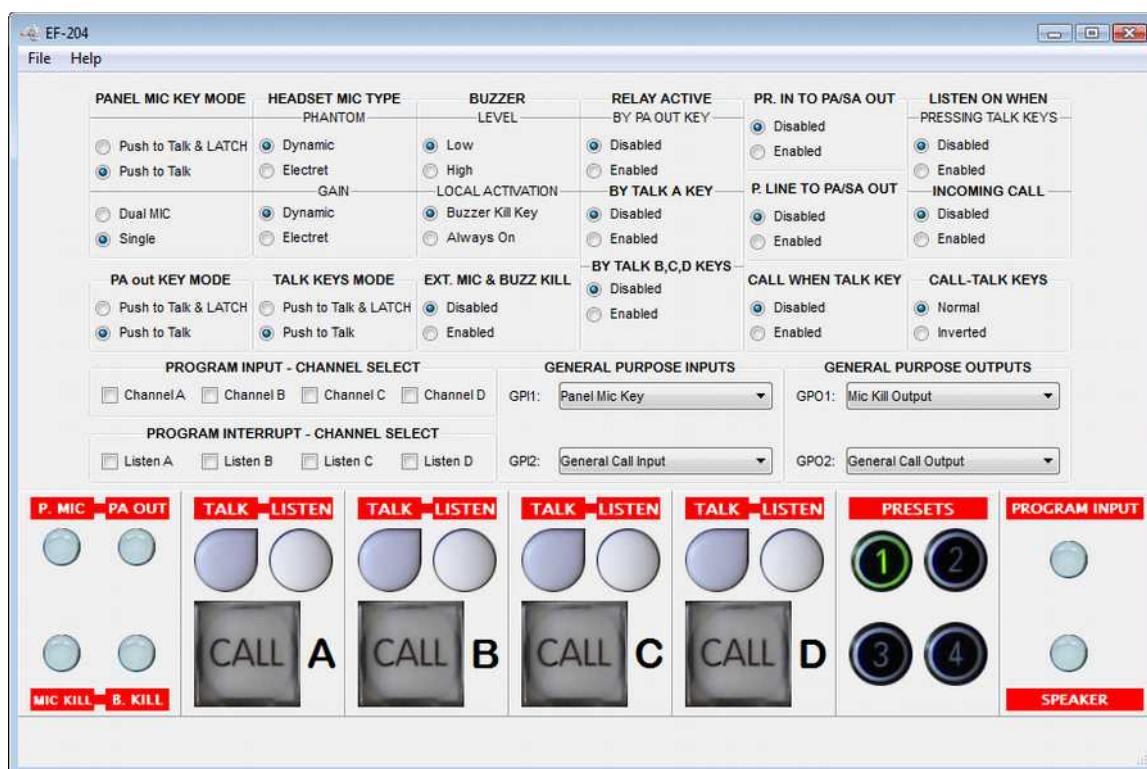
Tenga en cuenta que estas ganancias vienen influidas por la posición del conmutador selector MICRO/LÍNEA (MIC/LINE) (29) de la entrada de programa (situado en el panel trasero), ya que si tenemos el conmutador en modo micro dispondremos de una ganancia adicional de 30 dB.

CONTROL DE ENVÍO DE PROGRAMA A AURICULARES

El control de envío de programa a auriculares (Headset) (19) permite controlar el nivel de señal de programa que podemos escuchar en los auriculares (HEADSET) (2) y en el altavoz (SPEAKER) (22).

USB

La conexión al ordenador (USB) (25) se realiza mediante un cable USB A MACHO/ B MACHO, lo que permite controlar todas las funciones de la estación base ALTAIR EF-204. El software de control se puede descargar, previo registro, desde la página web de altair (www.altairaudio.com), y con él se adjunta el driver USB para el ordenador.



CONTROL DE GANANCIA DE LA SALIDA DE PA

El control de ganancia de la salida de PA (GAIN) (28), situado en el panel trasero de la estación base, permite regular el nivel de la señal de PA que se direcciona al conector macho XLR-3-32 (27), situado en el panel trasero de la estación base.

CONMUTADOR SELECTOR MICRO / LÍNEA DE LA ENTRADA DE PROGRAMA

La entrada de programa dispone de un conmutador selector Micro/Línea (LINE/MIC) (29) situado en el panel trasero de la estación base.

Con el conmutador pulsado (MICRO), disponemos de una ganancia adicional de 30 dB en la entrada de programa.

INTERRUPTORES DE IMPEDANCIA TERMINAL DE LÍNEA

Las líneas de intercomunicación, se pueden conectar entre sí, pero hay que tener en cuenta que deben disponer de una impedancia terminal para que los distintas unidades conectadas a ellas funcionen correctamente, sin embargo sólo se puede conectar una impedancia terminal por línea ya que si se conectaran dos en paralelo, disminuiría a la mitad la impedancia, por ello y para conectar otras unidades que dispongan de impedancia terminal (normalmente las estaciones base), se deberá abrir la impedancia terminal situada en todas las estaciones base conectadas salvo en una. Si la estación base va a trabajar en modo esclavo, con una estación EF-200, tenga en cuenta que debe abrir la impedancia terminal de la estación base WBS-202

Cada línea de intercom dispone de su interruptor de impedancia terminal (34), situado en el panel trasero de la unidad.

Con el conmutador pulsado, la impedancia terminal de línea está cerrada (posición M - MASTER), y con el conmutador sin pulsar, la impedancia terminal de línea está puesta (posición S - SLAVE).

PRECAUCIÓN: Nunca deje la línea de intercomunicación sin impedancia terminal, ya que se produciría un mal funcionamiento de las unidades conectadas a la línea.

CONMUTADOR DE ENCADENAMIENTO DE LOS CANALES

El conmutador de encadenamiento de los canales (LINK AB – LINK ABCD) (35), nos permite unir los canales de la estación base, de forma que dispongamos de la misma señal en todos ellos. Si los canales están encadenados, la unidades conectadas a las líneas ya no serán independientes, formando un único grupo donde todos hablan y escuchan por el mismo canal de comunicación. En la estación base este canal se centraliza en el canal A. El resto de canales dejan de ser operativos. Para realizar el link pulsaremos la tecla LINK (35) situada en el panel trasero. Esta operación se deberá realizar con la estación base apagada para evitar transitorios.

CONECTORES DE ENCADENAMIENTO DE LÍNEAS

Los conectores de encadenamiento de líneas (36) permiten encadenar todas las líneas de intercom de una estación base a otra con un único cable RJ45 de 8 pines (de amplia utilización en redes de ordenador) sin invertir.

Cada línea de intercom sobre el conector, dispone de un LED indicador de alimentación, de forma que un cortocircuito en cualquiera de las líneas, traerá como consecuencia que dicho LED permanecerá apagado.

La correspondencia de pines, viene dada por la siguiente tabla (ambos conectores están cableados internamente en paralelo):

| RJ45 – LINES LINKS | |
|--------------------|-----------------|
| PIN 1 | LINE B |
| PIN 2,6 | GND |
| PIN 3 | LINE C |
| PIN 4 | LINE A |
| PIN 5,8 | VDC (+24 Volts) |
| PIN 7 | LINE D |

6. AJUSTE DE LOS PRESETS INTERNOS

AJUSTE DEL ENVÍO E INTERRUPCIÓN DE PROGRAMA

El envío de la señal de programa hacia las líneas, así como la interrupción de programa (el envío de programa hacia la línea se corta mientras que esté activo el micrófono (TALK) ⑪ correspondiente a dicha línea), puede configurarse de la siguiente manera:

- Mantenga presionado el pulsador de la entrada de programa (PROGRAM INPUT) ⑪, durante cinco segundos. En ese momento la unidad pitará y se pondrá a parpadear el LED de la entrada de programa (PROGRAM INPUT) ⑪.
- Si el envío de programa hacia una línea, está habilitado, el correspondiente LED del pulsador de envío de micrófono (TALK) ⑪, permanecerá parpadeando, en caso contrario, permanecerá apagado.
- Para habilitar/deshabilitar el envío de programa a una determinada línea, presione el pulsador del envío de micrófono (TALK) ⑪, de la línea correspondiente.
- Si la interrupción de programa hacia una línea, está habilitado, el correspondiente LED del pulsador de escucha (LISTEN) ⑭, permanecerá parpadeando, en caso contrario, permanecerá apagado.
- Para habilitar/deshabilitar la interrupción de programa de una determinada línea, presione el pulsador de escucha (LISTEN) ⑭, de la línea correspondiente.
- Si vuelve a presionar el pulsador de entrada de programa (PROGRAM INPUT) ⑪, ó si espera durante unos segundos sin pulsar ninguna tecla, el ajuste del envío e interrupción de programa se interrumpirá, y volverá a su funcionamiento normal.

NOTA: Las estaciones base vienen configuradas de fábrica, con el envío de programa hacia todas las líneas habilitado, y la interrupción de programa de todas las líneas, deshabilitado.

AJUSTE DE LAS CONFIGURACIONES INTERNAS DE LA ESTACIÓN BASE

INTERNAL CONFIGURATION SETTINGS

| | | | | | |
|---|--|---|---|---|---|
| (PM) PANEL MIC KEY MODE LED ON PTT LED OFF PTT&LATCH* | (PA) PA OUT KEY MODE LED ON PTT LED OFF PTT&LATCH* | (T) HEADSET MICROPHONE TYPE LED ON PLANTOM ON/OFF LED OFF ELECTRET LED OFF DYNAMIC* | (T) BUZZER LEVEL LED ON HIGH LED OFF LOW* | (T) RELAY ACTIVE BY LED ON TALK B,C,D LED OFF DISABLED* | (T) CALL SEND WHEN PRESSING TALK KEYS LED ON ENABLED LED OFF DISABLED* |
| (MK) EXTERNAL MIC KILL & BUZZER KILL LED ON FNA3 FID LED OFF DISABLED* | (L) HEADSET MICROPHONE TYPE LED ON GAIN LOW/HIGH LED OFF ELECTRET LED OFF DYNAMIC* | (L) PROGRAM IN TO PA/SA OUT LED ON FNA3 FID LED OFF DISABLED* | (L) RESERVED FOR FUTURE USE LED ON ENABLED LED OFF DISABLED* | (L) LISTEN ON WHEN PRESSING TALK KEYS LED ON ENABLED LED OFF DISABLED* | (L) LISTEN ON WHEN INCOMING CALL LED ON ENABLED LED OFF INVERTED* |
| (BK) LOCAL BUZZER ACTIVATION BY LED ON CH1 LED OFF ALWAYS ON BUZZ KEY* | (C) PANEL MIC KEY MODE LED ON SINGLE LED OFF DUAL MIC* | (C) PARTY LINE A TO PA/SA OUT LED ON ENABLED LED OFF DISABLED* | (C) RESERVED FOR FUTURE USE LED ON ENABLED LED OFF DISABLED* | (C) LISTEN ON WHEN INCOMING CALL LED ON ENABLED LED OFF INVERTED* | (C) CALL/TALK KEYS INVERTED FUNCTION LED ON INVERTED LED OFF NORMAL* |

BEGIN HERE

(SPK) PRESS AND HOLD **SPEAKER** KEY
 THEN CHECK or MODIFY SELECTION
 RESTORE TO FACTORY DEFAULT* HOLD 10 SECONDS



Los parámetros internos de la estación base se pueden configurar de la siguiente manera:

- Mantenga presionado el pulsador del altavoz (SPEAKER) (20), durante cinco segundos. En ese momento la unidad pitará y se pondrá a parpadear el LED del altavoz (SPEAKER) (20).
- Si el parámetro, está habilitado, el correspondiente LED del pulsador correspondiente, permanecerá parpadearando, en caso contrario, permanecerá apagado.
- Para habilitar/deshabilitar el parámetro, presione el pulsador correspondiente.
- Si la interrupción de programa hacia una línea, está habilitado, el correspondiente LED del pulsador de escucha (LISTEN) (14), permanecerá parpadearando, en caso contrario, permanecerá apagado.
- Para habilitar/deshabilitar la interrupción de programa de una determinada línea, presione el pulsador de escucha (LISTEN) (14), de la línea correspondiente.
- Si vuelve a presionar el pulsador del altavoz (SPEAKER) (20), ó si espera durante unos segundos sin pulsar ninguna tecla, el ajuste de los parámetros internos se interrumpirá, y volverá a su funcionamiento normal.

MODO DE FUNCIONAMIENTO PULSADOR PANEL MIC (PANEL MIC KEY MODE)

TECLA → PANEL MIC (6).

LED PARPADEANDO → Modo pulsar para hablar (Push To Talk), la tecla PANEL MIC (6) no dispone de enclavamiento.

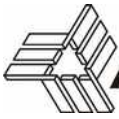
LED APAGADO → Modo pulsar para hablar (Push To Talk) y Latch, una pulsación corta de la tecla enciende, apaga el micrófono de panel (con retención), una pulsación larga actúa como pulsar para hablar (Push to Talk). *Ajuste de fabrica.*

MODO DE FUNCIONAMIENTO PULSADOR PA OUT (PA OUT KEY MODE)

TECLA → PA out (9).

LED PARPADEANDO → Modo pulsar para hablar (Push To Talk), la tecla PA out (9) no dispone de enclavamiento.

LED APAGADO → Modo pulsar para hablar (Push To Talk) y Latch, una pulsación corta de la tecla enciende, apaga el micrófono de panel (con retención), una pulsación larga actúa como pulsar para hablar (Push to Talk). *Ajuste de fabrica.*



ACTIVACIÓN DEL APAGADO DE MICRÓFONOS Y BUZZER EXTERNO (EXTERNAL MIC KILL & BUZZER KILL)

TECLA → MIC KILL (7).

LED PARPADEANDO → Las señales externas de apagado de micrófonos y de buzzers, apagan los micrófonos y buzzer de la estación base.

LED APAGADO → Las señales externas de apagado de micrófonos y de buzzers, no apagan los micrófonos y buzzer de la estación base. *Ajuste de fabrica.*

ACTIVACIÓN LOCAL DEL ZUMBADOR (LOCAL BUZZER ACTIVATION BY)

TECLA → BUZZER KILL (10).

LED PARPADEANDO → Zumbador (BUZZER) (8) siempre activo.

LED APAGADO → Zumbador (BUZZER) (8), se apaga al activar el BUZZER KILL (10) local. *Ajuste de fabrica.*

ALIMENTACIÓN FANTASMA HEADSET (HEADSET MICROPHONE TYPE/PHANTOM)

TECLA → TALK A (11).

LED PARPADEANDO → Alimentación fantasma habilitada en el conector HEADSET (2) → Micrófono electret.

LED APAGADO → Alimentación fantasma deshabilitada en el conector HEADSET (2) → Micrófono dinámico. *Ajuste de fabrica.*

GANANCIA MICRÓFONO HEADSET (HEADSET MICROPHONE TYPE/GAIN)

TECLA → LISTEN A (14).

LED PARPADEANDO → Ganancia extra del micrófono de HEADSET (2), habilitada → Micrófono electret.

LED APAGADO → Ganancia extra del micrófono de HEADSET (2), deshabilitada → Micrófono dinámico. *Ajuste de fabrica.*

MODO ÚNICO Ó DUAL DEL MICRÓFONO DE PANEL (PANEL MIC KEY MODE: SINGLE OR DUAL MIC)

TECLA → CALL A (12).

LED PARPADEANDO → Modo único, al activar el micrófono de panel PANEL MIC (6), se deshabilita el micrófono de HEADSET (2).

LED APAGADO → Modo dual, al activar el micrófono de PANEL MIC (6), no se deshabilita el micrófono de HEADSET (2). *Ajuste de fabrica.*

NIVEL SONORO DEL ZUMBADOR (BUZZER LEVEL)

TECLA → TALK B.

LED PARPADEANDO → Nivel sonoro del zumbador (BUZZER) ⑧ alto.

LED APAGADO → Nivel sonoro del zumbador (BUZZER) ⑧ bajo. *Ajuste de fabrica.*

ENTRADA DE PROGRAMA HACIA SALIDA DE PA (PROGRAM IN TO PA/SA OUT)

TECLA → LISTEN B.

LED PARPADEANDO → La entrada de programa (PROGRAM INPUT) ③① se envía hacia la salida de PA (PA OUTPUT) ②⑦.

LED APAGADO → La entrada de programa (PROGRAM INPUT) ③① no se envía hacia la salida de PA (PA OUTPUT) ②⑦. *Ajuste de fabrica.*

LÍNEA A HACIA LA SALIDA DE PA (PARTY LINE A TO PA/SA OUT)

TECLA → CALL B.

LED PARPADEANDO → El contenido de la línea A se envía hacia la salida de PA (PA OUTPUT) ②⑦.

LED APAGADO → El contenido de la línea A no se envía hacia la salida de PA (PA OUTPUT) ②⑦. *Ajuste de fabrica.*

ACTIVACIÓN DE RELÉ MEDIANTE LOS MICRÓFONOS B,C Y D (RELAY ACTIVE BY TALK B,C,D)

TECLA → TALK C.

LED PARPADEANDO → El relé (RELAY) ③① se activa, al encender alguno ó varios de los micrófono de las líneas B, C y D.

LED APAGADO → El relé (RELAY) ③① no se activa, al encender alguno ó varios de los micrófono de las líneas B, C y D. *Ajuste de fabrica.*

ACTIVACIÓN DE LA LLAMADA POR TECLA DE MICRÓFONO (CALL SEND WHEN PRESSING TALK KEYS)

TECLA → TALK D.

LED PARPADEANDO → Se realiza una llamada a la línea correspondiente, cada vez que se pulsa una tecla de micrófono.

LED APAGADO → No se realiza una llamada a la línea correspondiente, cada vez que se pulsa una tecla de micrófono. *Ajuste de fabrica.*



ACTIVACIÓN DE LA ESCUCHA POR TECLA DE MICRÓFONO (LISTEN ON WHEN PRESSING TALK KEYS)

TECLA → LISTEN D.

LED PARPADEANDO → Se activa la escucha correspondiente, cada vez que se pulsa una tecla de micrófono.

LED APAGADO → No se activa la escucha correspondiente, cada vez que se pulsa una tecla de micrófono. *Ajuste de fabrica.*

ACTIVACIÓN DE LA ESCUCHA POR LLAMADA (LISTEN ON WHEN INCOMING CALL)

TECLA → CALL D.

LED PARPADEANDO → Se activa la escucha correspondiente, cada vez que se se recibe una llamada externa.

LED APAGADO → No se activa la escucha correspondiente, cada vez que se pulsa una tecla de micrófono. *Ajuste de fabrica.*

ACTIVACIÓN DE RELÉ MEDIANTE LA TECLA DE PA (RELAY ACTIVE BY PA OUT KEY)

TECLA → PRESET 1.

LED PARPADEANDO → El relé (RELAY) (31) se activa, al activar la salida de PA (PA OUTPUT) (27) mediante el pulsador PA (PA out) (9). *Ajuste de fabrica.*

LED APAGADO → El relé (RELAY) (31) no se activa, al activar la salida de PA (PA OUTPUT) (27) mediante el pulsador PA (PA out) (9).

ACTIVACIÓN DE RELÉ MEDIANTE EL MICRÓFONO A (RELAY ACTIVE BY TALK A KEY)

TECLA → PRESET 2.

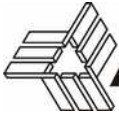
LED PARPADEANDO → El relé (RELAY) (31) se activa, al encender el micrófono A (TALK A) (11).

LED APAGADO → El relé (RELAY) (31) no se activa, al encender el micrófono A (TALK A) (11). *Ajuste de fabrica.*

MODO DE FUNCIONAMIENTO PULSADORES DE ACTIVACIÓN DE MICRÓFONO (TALK KEY MODE)

TECLA → PRESET 3.

LED PARPADEANDO → Modo pulsar para hablar (Push To Talk), las teclas de



activación de micrófono (TALK) ⑪ no disponen de enclavamiento.

LED APAGADO

→ Modo pulsar para hablar (Push To Talk) y Latch, una pulsación corta de las teclas de activación de micrófono (TALK) ⑪, enciende/apaga el micrófono correspondiente (con retención), una pulsación larga actúa como pulsar para hablar (Push to Talk). *Ajuste de fabrica.*

INVERSIÓN DE TECLAS CALL Y TALK (CALL/TALK KEYS INVERTED FUNCTION)**TECLA**

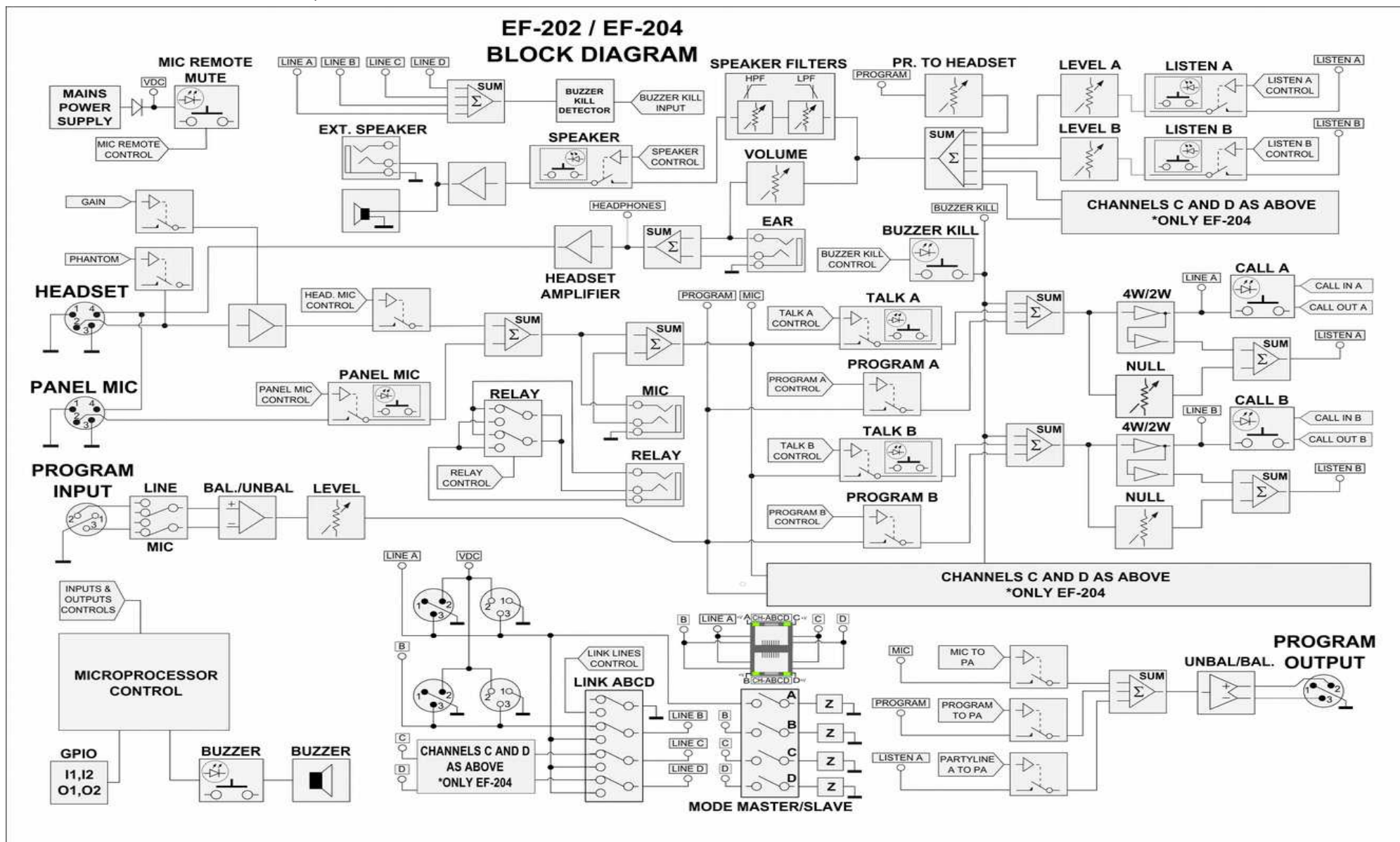
→ PRESET 4.

LED PARPADEANDO → Las teclas de CALL ⑫ y TALK ⑪, están invertidas, el CALL hace la función de TALK y viceversa.

LED APAGADO

→ Las teclas de CALL ⑫ y TALK ⑪, no están invertidas, el CALL hace la función de CALL y el TALK la función del TALK. *Ajuste de fabrica.*

7. DIAGRAMA DE BLOQUES



8. ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

| | | |
|-----------------------------|-------------------------------|--|
| LÍNEA DE INTERCOM | IMPEDANCIA: | <ul style="list-style-type: none"> 220 Ω AC. 4700 Ω DC. |
| | NIVEL NOMINAL/MÁXIMO: | <ul style="list-style-type: none"> -10 dBu / +3 dBu. |
| | RESPUESTA EN FRECUENCIA: | <ul style="list-style-type: none"> 100 Hz – 10 KHz (-3 dB). |
| ESPECIFICACIONES GENERALES | RANGO DE TENSIÓN DEL SISTEMA: | <ul style="list-style-type: none"> +12 a +30 VDC. |
| | RANGO DINÁMICO: | <ul style="list-style-type: none"> 80 dB. |
| | IMPEDANCIA A LA LÍNEA @ 1KHz: | <ul style="list-style-type: none"> > 20 KΩ |
| | CANCELACIÓN SIDE-TONE: | <ul style="list-style-type: none"> Ajustable de 0-30 dB @ 1khz |
| | LIMITADOR MICRÓFONO: | <ul style="list-style-type: none"> Rango: 28 dB. |
| | MÁXIMA LONGITUD CABLES: | <ul style="list-style-type: none"> 500-2.000 mts. Según instalación. |
| | CABLE RECOMENDADO: | <ul style="list-style-type: none"> Cable micro apantallado 2 x 0,30 mm². |
| | SEÑAL DE LLAMADA: | <ul style="list-style-type: none"> +2,8 mA/11 VDC. |
| | UMBRAL RECEPCIÓN LLAMADA: | <ul style="list-style-type: none"> 3 VDC. |
| | MUTEADO REMOTO MIC: | <ul style="list-style-type: none"> Interrupción alimentación durante 100 ms. |
| | MUTEADO REMOTO BUZZER: | <ul style="list-style-type: none"> 10 Hz / 800 mVp. |
| PREAMPLIFICADOR | TIPO DE MICRÓFONO: | <ul style="list-style-type: none"> Dinámico ó electret. |
| | IMPEDANCIA ENTRADA DE MICRO: | <ul style="list-style-type: none"> 4K7. |
| | NIVEL NOMINAL/MÁXIMO: | <ul style="list-style-type: none"> -45 dBu (H)/-20 dBu(L). |
| | RANGO LIMITADOR: | <ul style="list-style-type: none"> 28 Db. |
| | FILTRO DE PRESENCIA: | <ul style="list-style-type: none"> +6 dB @ 4700 Hz. |
| | TENSIÓN PHANTOM: | <ul style="list-style-type: none"> +9 VDC (preset interno). |
| AMPLIFICADOR DE AURICULARES | IMPEDANCIA: | <ul style="list-style-type: none"> 200 Ω (nominal), 2KΩ (máximo). |
| | NIVEL MÁXIMO: | <ul style="list-style-type: none"> 20 Vpp (200 Ω). |
| | POTENCIA: | <ul style="list-style-type: none"> 250 mW (200 Ω). |
| | RESPUESTA EN FRECUENCIA: | <ul style="list-style-type: none"> 250 Hz - 15 KHz. |
| | RUIDO RESIDUAL: | <ul style="list-style-type: none"> -100 dBu (todos los micrófonos apagados). |
| AMPLIFICADOR ALTAVOZ | IMPEDANCIA: | <ul style="list-style-type: none"> 16 Ω |
| | POTENCIA MÁXIMA: | <ul style="list-style-type: none"> 2 W. |
| SALIDA P.A. | TIPO: | <ul style="list-style-type: none"> Balanceada, XLR-3-32. |
| | IMPEDANCIA DE SALIDA: | <ul style="list-style-type: none"> 100 Ω |
| | NIVEL NOMINAL/MÁXIMO: | <ul style="list-style-type: none"> +4 dBu/+8 dBu. |
| ENTRADA DE PROGRAMA | TIPO: | <ul style="list-style-type: none"> Balanceada, XLR-3-31. |
| | IMPEDANCIA (LÍNEA/MICRO): | <ul style="list-style-type: none"> 40 KΩ / 2KΩ. |
| | NIVEL NOMINAL: | <ul style="list-style-type: none"> MICRO: ajustable -15 dBu a -45 dBu LÍNEA: ajustable +10 dBu a -20 dBu |
| RELÉ MULTIPROPÓSITO | CONEXIONES: | <ul style="list-style-type: none"> 1 circuito 2 posiciones (na+nc)/JACK 1/4". |
| | CONTACTOS: | <ul style="list-style-type: none"> 0,5 Amp @ 125 VAC/ 1 Amp @ 30 VDC. |
| | ACTIVACIÓN DEL RELÉ: | <ul style="list-style-type: none"> Tecla PA, mic-on A/B, buzz mute. |
| OPERACIÓN MULTICANAL | CONEXIONADO DEL SISTEMA: | <ul style="list-style-type: none"> Master-slave (RJ-45). |
| | NÚMERO DE CANALES: | <ul style="list-style-type: none"> Máximo recomendado: 10 (5 estaciones). |
| ALIMENTACIÓN | TENSIÓN DE RED: | <ul style="list-style-type: none"> 90-264 VAC/ 50-60 Hz. |
| | FUENTE DE ALIMENTACIÓN: | <ul style="list-style-type: none"> 24 VDC nominal/ 1,8 Amperios. |
| | PROTECCIONES: | <ul style="list-style-type: none"> Cortocircuito en línea. |
| | CONSUMO: | <ul style="list-style-type: none"> 50 VA max. |
| DIMENSIONES | | <ul style="list-style-type: none"> 1U x 19"x210 MM. |
| PESO | | <ul style="list-style-type: none"> 3Kg. Neto. |

9. GARANTÍA

Esta unidad está garantizada por Equipos Europeos Electrónicos, al usuario original, contra defectos en la fabricación y en los materiales, por un período de un año, desde la fecha de la venta.

Los fallos debidos al mal uso del aparato, modificaciones no autorizadas ó accidentes, no están cubiertos por ésta garantía.

Ninguna otra garantía está expresada ó implicada.

Cualquier aparato defectuoso debe ser enviado a portes pagados al distribuidor o al fabricante. El número de serie debe acompañarse para cualquier pregunta al servicio técnico.

Equipos Europeos Electrónicos se reserva el derecho a modificar los precios ó las especificaciones técnicas sin previo aviso.

Nº de SERIE

AUDIO ELECTRONICS DESIGN

**ALTAiR**

EQUIPOS EUROPEOS ELECTRÓNICOS, S.A.L

Avda. de la Industria, 50. 28760 TRES CANTOS-MADRID (SPAIN).



34-91-761 65 80



34-91-804 43 58



altair@altairaudio.com

www.altairaudio.com

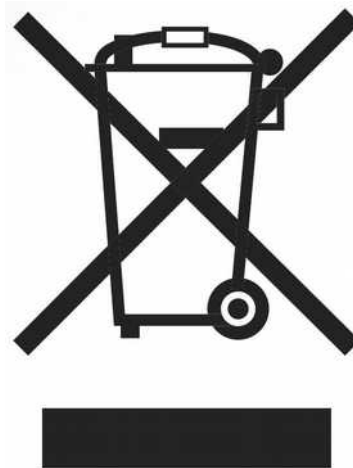
European Union Waste Electronics Information Unión Europea Información sobre residuos electrónicos

Waste from Electrical and Electronic Equipment (WEEE) directive

The WEEE logo signifies specific recycling programs and procedures for electronic products in countries of the European Union. We encourage the recycling of our products. If you have further questions about recycling, contact your local sales office.

Directiva sobre Residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos (RAEE)

El logotipo de la Directiva RAEE se refiere a los programas y procedimientos específicos de reciclaje para aparatos electrónicos de países de la Unión Europea. Recomendamos el reciclaje de nuestros productos. Si tiene alguna consulta, póngase en contacto con su Distribuidor.



Information based on European Union WEEE Directive 2002/96/EC

Información basada en la Directiva de la unión europea RAEE 2002/96/EC y el Real Decreto 208/2005

AUDIO ELECTRONICS DESIGN